

Ziyarat

Ziyarah of Holy Prophet(saws)

ZIYARAT AT SHRINE-MAFATIH

The method of visiting the shrine of the Holy Prophet (saws) is as follows: When you arrive in the holy city of al-Madinah, perform ghusl. When you intend to enter The Holy Prophet's Mosque, you should stop at the door of the mosque and say the FIRST form of asking permission for entering there. You may enter from the Gate of Archangel Gabriel (Bab Jibraeel) preceding the right foot to the left. You may then repeat the following phrase one hundred times

اللَّهُ أَكْبَرُ

allahu akbar

Allah is the Most Great

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ

alssalamu `alayka ya rasula allahi

Peace be upon you, O Messenger of Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نَبِيَّ اللَّهِ

alssalamu `alayka ya nabiyya allahi

Peace be upon you, O Prophet of Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ

alssalamu `alayka ya muhammadu bna `abdillahi

Peace be upon you, O Muhammad the son of `Abdullah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَاتَمَ النَّبِيِّينَ

alssalamu `alayka ya khatama alnabiyyina

Peace be upon you, O Seal of the Prophets.

أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ بَلَغْتَ الرِّسَالَهَ

ashhadu annaka qad ballaghta alrrisalata

I bear witness that you conveyed the Mission,

وَأَقَمْتَ الصَّلَاةَ

wa aqamta alssalata
performed the prayers,

وَأَتَيْتَ الزَّكَاةَ

wa atayta alzzakata

gave alms,

وَأَمَرْتَ بِالْمَعْرُوفِ

wa amarta bilma`rufi

enjoined the right,

وَنَهَيْتَ عَنِ الْمُنْكَرِ

wa nahayta `an almunkari

forbade the wrong,

وَعَبَدْتَ اللَّهَ مُخْلِصاً حَتَّىٰ آتَاكَ الْيَقِينُ

wa `abadta allaha mukhlisan hatta ataka alyaqinu

and served Almighty Allah sincerely until death came upon you.

فَصَلِّوْا لِلَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ

fasalawatu allahi `alayka wa rahmatuhu

Blessings and mercy of Allah be upon you

وَعَلَىٰ أَهْلِ بَيْتِكَ الطَّاهِرِينَ

wa `ala ahli baytika alttahirina

and upon your Household, the Immaculate.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ

ashhadu an la ilaha illa allahu wahdahu la sharika lahu

I bear witness that there is no god save Allah, One and Only and having no associate,

وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

wa ashhadu anna muhammadan `abduhu wa rasuluhu

and I bear witness that Muhammad is His servant and Messenger.

وَاشْهَدُ أَنَّكَ رَسُولُ اللَّهِ

wa ashhadu annaka rasulu allahi

I bear witness that you are the messenger of Allah

وَإِنَّكَ مُحَمَّدٌ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ

wa annaka muhammadu bnu `abdillahi

and you are Muhammad the son of `Abdullah.

وَاشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ بَلَّغْتَ رَسُولَاتِ رَبِّكَ

wa ashhadu annaka qad ballaghta risalati rabbika

I bear witness that you have conveyed the messages of your Lord,

وَنَصَحْتَ لِأُمَّتِكَ

wa nasahta li'ummatika

offered your people good advice,

وَجَاهَدْتَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

wa jahadta fi sabili allahi

striven hard in the way of Allah,

وَعَبَدْتَ اللَّهَ حَتَّىٰ آتَاكَ الْيَقِينُ

wa `abadta allaha hatta ataka alyaqinu

worshipped Allah -until death came upon you-

بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ

bilhikmati walmaw`izati alhasanati

with wisdom and fair exhortation,

وَأَدَّيْتَ الَّذِي عَلَيْكَ مِنَ الْحَقِّ

wa addayta alladhi `alayka min alhaqqi

fulfilled the duty that was incumbent upon you,

وَإِنَّكَ قَدْ رَوَّفْتِ بِالْمُؤْمِنِينَ

wa annaka qad ra'ufta bilmu'minina

acted compassionately to the believers,

وَعَظُمْتَ عَلَى الْكَافِرِينَ

wa ghaluzta `ala alkafirina

and been firm of heart against the unbelievers.

فَبَلَغَ اللَّهُ بِكَ أَفْضَلَ شَرَفٍ مَحَلِّ الْمُكْرَمِينَ

faballgha allahu bika afdala sharafi mahalli almukarramina

Therefore, Almighty Allah has exalted you to the most honorable position of the
ennobled ones.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَسْتَنْقَذَنَا بِكَ مِنَ الشِّرْكِ وَالضَّلَالَةِ

alhamdu lillahi alladhi istanqadhana bika min alshshirki walddalalati

All praise be to Allah Who has saved us, through you, from polytheism and error.

اللَّهُمَّ فَاجْعَلْ صَلَوَاتِكَ وَصَلَوَاتِ مَلَائِكَتِكَ الْمُفَرَّيْنَ

allahumma faj`al salawatika wa salawati mala'ikatika almuqarrabina

O Allah, (please do) pour Your blessings and the blessings of Your Archangels,

وَأَنْبِيَائِكَ الْمُرْسَلِينَ

wa anbiya'ika almursalina

Your commissioned Prophets,

وَعِبَادِكَ الصَّالِحِينَ

wa `ibadika alssalihina

Your righteous servants,

وَأَهْلِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِينَ

wa ahli alssamawati wal-aradina

the inhabitants of the heavens and the earth,

وَمَنْ سَبَّحَكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

wa man sabbaha laka ya rabba al`alamina

and all those who glorified You, O Lord of the Worlds,

مِنَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

min al-awwalina wal-akhirina

from the past and the coming generations,

عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ

`ala muhammadin `abdika wa rasulika

on Muhammad—Your servant, Your Messenger,

وَنَبِيِّكَ وَآمِينِكَ

wa nabiyyika wa aminika

Your Prophet, Your Trustee,

وَوَجِيبِكَ وَحَبِيبِكَ

wa najiyyika wa habibika

Your Confidant, Your Most Beloved,

وَصَفِيَّتِكَ وَخَاصَّتِكَ

wa safiyyika wa khassatika

Your Choice, Your Select,

وَصَفْوَتِكَ وَخَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ

wa safwatika wa khiyaratika min khalqika

Your elite, and the best of Your creation.

اللَّهُمَّ اعْطِهِ الدَّرَجَةَ الرَّفِيعَةَ

allahumma a`tihi alddarajata alrrafi`ata

O Allah, (please do) confer upon him with the Elevated Rank,

وَأْتِهِ الْوَسِيلَةَ مِنَ الْجَنَّةِ

wa atihi alwasilata min aljannati

grant him the right of intercession for entering Paradise,

وَأَبْعَثْهُ مَقَاماً مَحْمُوداً يَعْطِيهِ بِهِ الْأَوَّلُونَ وَالْآخِرُونَ

wab`athhu maqaman mahmudan yaghibituhu bihi al-awwaluna wal-akhiruna

and raise him to a Position of Glory that all the past and the coming generations will wish to have.

اللَّهُمَّ إِنَّكَ قُلْتَ

allahumma innaka qulta

O Allah, You have said,

وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ»

walaw annahum idh zalamu anfusahum ja'uka fastaghfaru allaha

“And had they, when they were unjust to themselves, come to you and asked forgiveness of Allah

وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ

wastaghfara lahum alrrasulu

and the Messenger had (also) asked forgiveness for them,

«لَوْ جَدُوا اللَّهَ تَوَّاباً رَحِيماً»

lawajadu allaha tawwaban rahiman

they would have found Allah Oft-returning (to mercy), Merciful.”

وَإِنِّي أَتَيْتُكَ مُسْتَغْفِراً تَائِباً مِنْ ذُنُوبِي

wa inni ataytuka mustaghfiran ta'iban min dhunubi

Here I am, before you, asking Allah's forgiveness, repenting from my sins,

وَإِنِّي اتَّوَجَّهْتُ بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكَ لِيُغْفِرَ لِي ذُنُوبِي

wa inni atawajjahu bika ila allahi rabbi wa rabbika liyaghfira li dhunubi

and seeking your intercession for me before Almighty Allah—your and my Lord— that He may forgive my sins.

اسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَجْتَبَاكَ وَأَخْتَارَكَ

as'alu allaha alladhi ijtabaka wakhtaraka

I pray Allah -Who has chosen you, selected you,

وَهَذَاكَ وَهَدَى بِكَ

wa hadaka wa hada bika

guided you, and guided (others) through you-

أَنْ يُصَلِّيَ عَلَيْكَ

an yusalliya `alayka

to bless You.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ»

inna allaha wa mala'ikatahu yusalluna `ala alnnabiyyi

“Surely, Allah and His angels bless the Prophet;

«يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

ya ayyuha alladhina amanu sallu `alayhi wa sallumu tasliman

O you who believe! Call for (Divine) blessings on him and salute him with a
(becoming) salutation.”

اسْأَلْكَ أَيَّ جَوَادُ

as'aluka ay jawadu

I beseech You, O All-magnanimous,

أَيَّ كَرِيمٍ

ay karimu

O All-generous,

أَيَّ قَرِيبٍ

ay qaribu

O Nigh,

أَيَّ بَعِيدٍ

ay ba`idu

O Remote,

أَنْ تَرُدَّ عَلَيَّ نِعْمَتَكَ

an tarudda `alayya ni`mataka

to renew Your boons to me.

ZIYARAT FROM DISTANCE (ALSO FOR 17TH RABBI UL AWWAL)

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ

ashhadu an la ilaha illa allahu wahdahu la sharika lahu

I bear witness that there is no god save Allah, alone without having any associate,

وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

wa ashadu anna muhammadan `abduhu wa rasuluhu

and I bear witness that Muhammad is His servant and Messenger,

وَأَنَّهُ سَيِّدُ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

wa annahu sayyidu al-awwalina wal-akhirina

that he is the chief of the ancient and the coming generations,

وَأَنَّهُ سَيِّدُ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ

wa annahu sayyidu al-anbya'i walmursalina

and that he is the chief of all Prophets and Messengers.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ أَهْلِ بَيْتِهِ الْأَيْمَةِ الطَّيِّبِينَ

allahumma salli `alayhi wa `ala ahli baytihi al-a'immati alttayyibina

O Allah, send blessings upon him and upon his Household—the Immaculate Imams.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ

alssalamu `alayka ya rasula allahi

Peace be upon you, O Messenger of Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَلِيلَ اللَّهِ

alssalamu `alayka ya khalila allahi

Peace be upon you, O Friend of Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نَبِيَّ اللَّهِ

alssalamu `alayka ya nabiyya allahi

Peace be upon you, O Prophet of Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا صَفِيَّ اللَّهِ

alssalamu `alayka ya safiyya allahi

Peace be upon you, O Choice of Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَحْمَةَ اللَّهِ

alssalamu `alayka ya rahmata allahi

Peace be upon you, O Mercy of Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَيْرَةَ اللَّهِ

alssalamu `alayka ya khiyarata allahi

Peace be upon you, O Well-Chosen by Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حَبِيبَ اللَّهِ

alssalamu `alayka ya habiba allahi

Peace be upon you, O Most Beloved by Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نَجِيبَ اللَّهِ

alssalamu `alayka ya najiba allahi

Peace be upon you, O Selected by Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَاتَمَ النَّبِيِّينَ

alssalamu `alayka ya khatama alnnabiyyina

Peace be upon you, O Seal of the Prophets.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سَيِّدَ الْمُرْسَلِينَ

alssalamu `alayka ya sayyida almursalina

Peace be upon you, O Master of the Messengers.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا قَائِمًا بِالْقِسْطِ

alssalamu `alayka ya qa'iman bilqisti

Peace be upon you, O Maintainer of justice.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا فَاتِحَ الْخَيْرِ

alssalamu `alayka ya fatiha alkhayri

Peace be upon you, O introducer of goodliness.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَعْدِنَ الْوَحْيِ وَالنُّزُودِ

alssalamu `alayka ya ma`dina alwahyi waltanzili

Peace be upon you, O core of Divine Inspiration and Revelation.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُبَلِّغًا عَنِ اللَّهِ

alssalamu `alayka ya muballighan `ani allahi

Peace be upon you, O conveyor on behalf of Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا السِّرَاجُ الْمُنِيرُ

alssalamu `alayka ayyuha alssiraju almuniru

Peace be upon you, O light-giving torch.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُبَشِّرُ

alssalamu `alayka ya mubashshiru

Peace be upon you, O conveyor of good tidings (to the believers).

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نَذِيرُ

alssalamu `alayka ya nadhiru

Peace be upon you, O warner (against Allah's chastisement).

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُنذِرُ

alssalamu `alayka ya mundhiru

Peace be upon you, O he who warns (against violating Allah's commands).

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نُورَ اللَّهِ الَّذِي يُسْتَضَاءُ بِهِ

alssalamu `alayka ya nura allahi alladhi yustada'u bihi

Peace be upon you, O Allah's Light that spreads luminosity.

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أَهْلِ بَيْتِكَ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ

alssalamu `alayka wa `ala ahli baytika alttayyibina alttahirina

Peace be upon you and upon your Household—the pure, immaculate,

الْمُهَدِّبِينَ

alhadina almahdiyyina

guides, and rightly guided.

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ جَدِّكَ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ

alssalamu `alayka wa `ala jaddika `abdi almuttalibi

Peace be upon you and upon your grandfather, `Abd al-Muttalib,

وَعَلَىٰ أَبِيكَ عَبْدِ اللَّهِ

wa `ala abika `abdi allahi

and upon your father, `Abdullah.

السَّلَامُ عَلَىٰ أُمِّكَ أَمِينَةَ بِنْتِ وَهَبٍ

alssalamu `ala ummika aminata binti wahabin

peace be upon your mother, aminah the daughter of Wahab.

السَّلَامُ عَلَىٰ عَمِّكَ حَمْزَةَ سَيِّدِ الشُّهَدَاءِ

alssalamu `ala `ammika hamzata sayyidi alshshuhada'i

Peace be upon your (paternal) uncle, Hamzah, the master of martyrs.

السَّلَامُ عَلَىٰ عَمِّكَ الْعَبَّاسِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ

alssalamu `ala `ammika al`abbasi bni `abdi almuttalibi

Peace be upon your uncle, al-`Abbas the son of `Abd al-Muttalib.

السَّلَامُ عَلَىٰ عَمِّكَ وَكَفِيلِكَ أَبِي طَالِبٍ

alssalamu `ala `ammika wa kafilika abi talibin

Peace be upon your uncle and your guardian, Abu-Talib.

السَّلَامُ عَلَىٰ ابْنِ عَمِّكَ جَعْفَرِ الطَّيَّارِ فِي جَنَّاتِ الْخُلْدِ

alssalamu `ala ibni `ammika ja`farin alttayyari fi jinani alkhuldi

Peace be upon your cousin, Ja`far the flying in the gardens of the Paradise of Eternity.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُحَمَّدُ

alssalamu `alayka ya muhammadu

Peace be upon you, O Muhammad (the praised).

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَحْمَدُ

alssalamu `alayka ya ahmadu

Peace be upon you, O Ahmad (the more praised).

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

alssalamu `alayka ya hujjata allahi `ala al-awwalina wal-akhirina

Peace be upon you, O Argument of Allah against the past and coming generations,

وَأَسَابِقَ إِلَى طَاعَةِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

walssabiqah ila ta`ati rabbi al`alamina

foremost to the obedience to the Lord of the worlds,

وَأُمَّهُبِينَ عَلَى رُسُلِهِ

walmuhaymina `ala rusulih

prevailing over His Messengers,

وَأَخَاتِمَ لِأَنْبِيَائِهِ

walkhatima li'anbiya'ih

last of His Prophets,

وَأَشْهَادَ عَلَى خَلْقِهِ

walshshahida `ala khalqih

witness over all His creatures,

وَأَسْتَفِيعَ إِلَيْهِ

walshshafi`a ilayhi

interceder to Him,

وَأَلْمَكِينَ لَدَيْهِ

walmakina ladayhi

firmly established with Him,

وَأَلْمَطَاعَ فِي مَلَكُوتِهِ

walmuta`a fi malakutih

obeyed in His Kingdom,

أَلَا حَمْدَ مِنَ الْأَوْصَافِ

al-ahmada min al-awsafi

winner of the most praised qualities,

أَلْمُحَمَّدَ لِسَائِرِ الْأَشْرَافِ

almuhammada lisa'iri al-ashrafi

holder of the most praised honors,

أَلْكَرِيمِ عِنْدَ الرَّبِّ

alkarima `inda alrrabbi

honored by the Lord,

وَأَلْمُكَلَّمِ مِنْ وَرَاءِ الْأَحْجَابِ

walmukallama min wara'i alhujubi

addressee (by Almighty Allah) from behind the (Divine) Veils,

أَلْفَائِزَ بِالسَّبَاقِ

alfa'iza bilssibaqi

most advanced in position,

وَأَلْفَائِتَ عَنِ أَلَّلْحَاقِ

walfa'ita `an allihaqi

and unovertakable.

تَسْلِيمِ عَارِفٍ بِحَقِّكَ

taslima `arifin bihaqqika

I greet you with the greeting of him who acknowledges your right (that is incumbent upon us),

مُعْتَرِفٍ بِأَلتَّقْصِيرِ فِي قِيَامِهِ بِوَأَجِبِكَ

mu`tarifin bilттаqsiri fi qiyamihi biwajibika

who confesses of his shortcoming in carrying out his duty towards you,

غَيْرِ مُنْكَرٍ مَا أَنْتَهَىٰ إِلَيْهِ مِنْ فَضْلِكَ

ghayri munkirin ma intaha ilayhi min fadlika

who does not discuss your limitless virtues,

مُوقِنٍ بِالْمَزِيدَاتِ مِنْ رَبِّكَ

muqinin bilmazidati min rabbika

who is sure that you will have more rewards from your Lord,

مُؤْمِنٍ بِالْكِتَابِ الْمُنزَلِ عَلَيْكَ

mu'minin bilkitabi almunzali `alayka

who believes in the Book that was revealed to you,

مُحَلِّلٍ حَلَالِكَ

muhallilin halalaka

who deems lawful all that which you deemed lawful,

مُحَرِّمٍ حَرَامِكَ

muharrimin haramaka

and who deems unlawful all that which you deemed unlawful.

أَشْهَدُ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَعَ كُلِّ شَاهِدٍ

ashhadu ya rasula allahi ma`a kulli shahidin

O Messenger of Allah, I bear witness—and I join everyone who bears witness

وَأَتَحَمَّلُهَا عَنْ كُلِّ جَاذِبٍ

wa atahammaluha `an kulli jahidin

and also bear witness rather than everyone who may deny it—

أَنَّكَ قَدْ بَلَّغْتَ رِسَالَاتِ رَبِّكَ

annaka qad ballaghta risalati rabbika

that you conveyed the messages of your Lord (flawlessly),

وَتَصَحَّتْ لِأُمَّتِكَ

wa nasahta li'ummatika

offered your nation good advice,

وَجَاهَدْتَ فِي سَبِيلِ رَبِّكَ

wa jahadta fi sabili rabbika

strove in the way of your Lord,

وَصَدَّغْتَ بِأَمْرِهِ

wa sada`ta bi'amrihi

expounded openly what you were commanded to convey,

وَأَحْتَمَلْتَ الْأَذَى فِي جَنْبِهِ

wahtamalta al-adha fi janbihi

stood harm for the sake of Him,

وَدَعَوْتَ إِلَى سَبِيلِهِ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ الْجَمِيلَةِ

wa da`awta ila sabilihi bilhikmati walmaw`izati alhasanati aljamilati

called to the way of Him with excellent wisdom and fair exhortation,

وَأَدَّيْتَ الْحَقَّ الَّذِي كَانَ عَلَيْكَ

wa addayta alhaqqa alladhi kana `alayka

fulfilled the duty with which you were commissioned,

وَأَنْتَ قَدْ رُوِّفْتَ بِالْمُؤْمِنِينَ

wa annaka qad ra'ufta bilmu'minina

you, verily, were compassionate to the believers,

وَعَظُمْتَ عَلَى الْكَافِرِينَ

wa ghaluzta `ala alkafirina

strong against the unbelievers,

وَعَبَدْتَ اللَّهَ مُخْلِصاً حَتَّىٰ آتَاكَ الْيَقِينُ

wa `abadta allaha mukhlisan hatta ataka alyaqinu

and you worshipped Allah sincerely until death came upon you.

فَبَلَغَ اللَّهُ بِكَ أَشْرَفَ مَحَلِّ الْمَكْرَمِينَ

fabalagha allahu bika ashrafa mahalli almukarramina

Therefore, Almighty Allah has exalted you to the most honorable position of the
ennobled ones,

وَاعْلَىٰ مَنَازِلِ الْمُقَرَّبِينَ

wa a`la manazili almuqarrabina

to the most elevated place of the intimate servants of Him,

وَأَرْفَعَ دَرَجَاتِ الْمُرْسَلِينَ حَيْثُ لَا يُلْحَقُكَ لَاحِقٌ

wa arfa`a darajati almursalina haythu la yalhaquka lahiqun

and to the most exalted ranks of the Messengers where none can come up with you,

وَلَا يَفُوقُكَ فَائِقٌ

wa la yafuquka fa'iqun

none can excel you,

وَلَا يَسْبِقُكَ سَابِقٌ

wa la yasbiquka sabiqun

none can overtake you,

وَلَا يَطْمَعُ فِي إِدْرَاكِكَ طَامِعٌ

wa la yatma`u fi idrakika tami`un

and none can even think of obtaining your rank.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَسْتَنْقَذَنَا بِكَ مِنَ الْهَلَكَةِ

alhamdu lillahi alladhi istanqadhana bika min alhalakati

All praise be to Allah Who saved us from perdition through you,

وَهَدَانَا بِكَ مِنَ الضَّلَالَةِ

wa hadana bika min alddalalati

Who guided us off misdirection through you,

وَنَوَّرَنَا بِكَ مِنَ الظُّلْمَةِ

wa nawwarana bika min alzzulumati

and Who lit our darkness through you.

فَجَزَاكَ اللَّهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ مِنْ مَبْعُوثٍ أَفْضَلَ مَا جَازَى نَبِيًّا عَنْ أُمَّتِهِ

fajazaka allahu ya rasula allahi min mab`uthin afdala ma jaza nabiiyyan `an ummatihi

O Messenger of Allah, may Allah reward you, for you are His envoy, with the best rewarding that He has ever conferred upon a prophet on behalf of his people

وَرَسُولًا عَمَّنْ أَرْسَلَ إِلَيْهِ

wa rasulan `amman ursila ilayhi

or a messenger on behalf of those to whom He has sent him.

بِأَبِي أَنْتَ وَآمِي يَا رَسُولَ اللَّهِ زُرْتُكَ عَارِفًا بِحَقِّكَ

bi'abi anta wa ummi ya rasula allahi zurtuka `arifan bihaqqika

May Allah accept my father and my mother as ransoms for you, O Messenger of Allah. I am visiting you for I acknowledge your right (that is incumbent upon us),

مُقِرًّا بِفَضْلِكَ

muqirran bifadlika

I confess of your superiority,

مُسْتَبْصِرًا بِضَلَالَةِ مَنْ خَالَفَكَ وَخَالَفَ أَهْلَ بَيْتِكَ

mustabsiran bidalalati man khalafaka wa khalafa ahla baytika

I know for sure about the straying off (from the right path) of those who dissent from you and from your Household,

عَارِفًا بِالْهُدَى الَّذِي أَنْتَ عَلَيْهِ

`arifan bilhuda alladhi anta `alayhi

and I admit the true guidance that you follow (and lead to).

بِأَبِي أَنْتَ وَآمِي وَنَفْسِي وَاهْلِي وَمَالِي وَوَلَدِي

bi'abi anta wa ummi wa nafsi wa ahli wa mali wa waladi

May Allah accept my father, my mother, me, my family, my property, and my sons as ransoms for you!

أَنَا أَصْلِي عَلَيْكَ كَمَا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ

ana usalli `alayka kama salla allahu `alayka

Let me invoke Almighty Allah's blessings upon you in the same way as Allah did
send blessings upon you

وَصَلَّى عَلَيْكَ مَلَائِكَتُهُ وَأَنْبِيَآؤُهُ وَرُسُلُهُ

wa salla `alayka mala'ikatuhu wa anbiya'uhu wa rusuluhu
and so did His angels, Prophets, and Messengers;

صَلَاةً مُتَتَابِعَةً وَافِرَةً مُتَوَاصِلَةً

salatan mutatabi`atan wafiratan mutawasilatan
such blessings that are consecutive, abundant,

لَا انْقِطَاعَ لَهَا وَلَا اِمْدَ وَلَا اَجَلَ

la inqita`a laha wa la amada wa la ajala

continuous, incessant, infinite, and unlimited.

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِكَ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ كَمَا أَنْتُمْ أَهْلُهُ

salla allahu `alayka wa `ala ahli baytika alttayyibina alttahirina kama antum ahluhu

May Allah send blessings upon you and upon your Household, the pure and
immaculate, as much as you deserve.

اللَّهُمَّ اجْعَلْ جَوَامِعَ صَلَوَاتِكَ

allahumma ij`al jawami`a salawatika

O Allah, (please do) make You complete blessings,

وَنَوَامِي بَرَكَاتِكَ

wa nawamiya barakatika

Your perfect benedictions,

وَفَوَاضِلَ خَيْرَاتِكَ

wa fawadila khayratika

Your most virtuous boons,

وَشَرَائِفَ تَحِيَّاتِكَ وَتَسْلِيمَاتِكَ

wa shara'ifa tahiyyatika wa taslimatika

and Your most honorable greetings, salutations,

وَكْرَامَاتِكَ وَرَحْمَاتِكَ

wa karamatika wa rahamatika

dignities, and mercy,

وَصَلَوَاتِ مَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ

wa salawati mala'ikatika almuqarrabina

as well as the blessings of Your archangels,

وَأَنْبِيَائِكَ الْمُرْسَلِينَ

wa anbiya'ika almursalina

your commissioned Prophets,

وَأَئِمَّتِكَ الْمُتَنَجِّبِينَ

wa a'immatika almutajabina

Your elite Imams,

وَعِبَادِكَ الصَّالِحِينَ

wa `ibadika alssalihina

Your righteous servants,

وَأَهْلِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِينَ

wa ahli alssamawati wal-aradina

the inhabitants of the heavens and the earth,

وَمَنْ سَبَّحَكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

wa man sabbaha laka ya rabba al`alamina

and (the blessings of) everyone who glorified You, O Lord of the worlds,

مِنَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

mina al-awwalina wal-akhirina

from the past and the coming generations—

عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ

`ala muhammadin `abdika wa rasulika
make all these pour forth upon Muhammad; Your servant, Your messenger,

وَشَاهِدِكَ وَنَبِيِّكَ

wa shahidika wa nabiiyyika

Your witness, Your Prophet,

وَنَذِيرِكَ وَآمِينِكَ

wa nadhirika wa aminika

Your warner, Your trustee,

وَمَكِينِكَ وَنَجِيَّتِكَ

wa makinika wa najiyyika

Your firmly established (in truth), Your confidante,

وَنَجِيبِكَ وَحَبِيبِكَ

wa najibika wa habibika

Your elite, Your most beloved,

وَخَلِيلِكَ وَصَفِيَّتِكَ

wa khalilika wa safiyyika

Your friend, Your choice,

وَصَفْوَتِكَ وَخَاصَّتِكَ

wa safwatika wa khassatika

Your notable, Your elect,

وَخَالِصَتِكَ وَرَحْمَتِكَ

wa khalisatika wa rahmatika

Your well-chosen, Your mercy,

وَخَيْرِ خَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ

wa khayri khiyaratika min khalqika

the best of Your created beings,

نَبِيِّ الرَّحْمَةِ

nabiyyi alrrahmati

the Prophet of mercy,

وَحَازِنِ الْمَغْفِرَةِ

wa khazini almagfirati

the storer of forgiveness,

وَقَائِدِ الْخَيْرِ وَالْبَرَكَاتِ

wa qa'idi alkhayri walbarakati

the leader to goodliness and blessing,

وَمُنْقِذِ الْعِبَادِ مِنْ أَلْهَاكَةِ بِإِذْنِكَ

wa munqidhi al`ibadi mina alhalakati bi'idhnika

the savior of the servants (of Almighty Allah) from perdition by Your permission,

وَدَاعِيهِمْ إِلَى دِينِكَ

wa da`ihim ila dinika

the caller of them to Your religion,

الْقَائِمِ بِأَمْرِكَ

alqayyimi bi'amrika

the custodian by Your order,

أَوَّلِ النَّبِيِّينَ مِيثَاقًا

awwali alnnabiyyina mithaqan

the first Prophet to make the covenant,

وَأَخْرَجَهُمْ مَبْعُثًا

wa akhirihihim mab`athan

and the last Prophet to be sent (to humanity),

الَّذِي غَمَسْتَهُ فِي بَحْرِ الْفَضِيلَةِ

alladhi ghamastahu fi bahri alfadilati

whom You have immersed in the ocean of virtue,

وَالْمَنْزِلَةِ الْجَلِيلَةِ

walmanzilati aljalilati

in the lofty rank,

وَالدَّرَجَةِ الرَّفِيعَةِ

walddarajati alrrafi`ati

in the elevated level,

وَالْمَرْتَبَةِ الْخَطِيرَةِ

walmartabati alkhatirati

and in the exalted position;

وَأودَعْتَهُ الْأَصْلَابَ الطَّاهِرَةَ

wa awda`tahu al-aslaba alttahirata

and whom You entrusted in the pure loins

وَنَقَلْتَهُ مِنْهَا إِلَى الْأَرْحَامِ الْمُطَهَّرَةِ

wa naqaltahu minha ila al-arhami almutahharati

and moved to the immaculate wombs

أُطْفَأَ مِنْكَ لَهُ

lutfan minka lahu

out of Your kindness to him

وَتَحَنُّنًا مِنْكَ عَلَيْهِ

wa tahannnan minka `alayhi

and Your compassion to him.

إِذْ وَكَلْتِ لِحْصُونِهِ وَجَرَّاسْتِهِ

idh wakkalta lisawnihi wa hirasatihi

In order to safeguard, to shield,

وَحَفِظْتَهُ وَحَيَّاطَتِهِ

wa hifzihi wa hiyatatihi

to protect, and to defend him,

مِنْ قُدْرَتِكَ عَيْنًا عَاصِمَةً

min qudratika `aynan `asimatan

You assigned, out of Your omnipotence, a protective lookout over him

حَجَبْتَ بِهَا عَنْهُ مَدَائِسَ الْعَهْرِ

hajabta biha `anhu madanisa al`ahri

to keep him from the impurities of adultery

وَمَعَائِبَ السِّفَاحِ

wa ma`a'iba alssifahi

and from the defects of fornication;

حَتَّى رَفَعْتَ بِهِ نَوَاطِرَ الْعِبَادِ

hatta rafa`ta bihi nawazira al`ibadi

thus, You raised the sights of the servants through him

وَإِخْيَيْتَ بِهِ مَيِّتَ الْبِلَادِ

wa ahyayta bihi mayta albiladi

and revived the derelict lands

بِأَنْ كَشَفْتَ عَنْ نُورِ وِلَادَتِهِ ظُلْمَ الْأَسْتَارِ

bi'an kashafta `an nuri wiladatihi zulama al-astari

when You removed the screening murk by the light of his birth

وَالْبَسْتَ حَرَمَكَ بِهِ حُلَّ الْأَنْوَارِ

wa albasta haramaka bihi hulala al-anwari

and dressed Your Holy Precinct the garments of brightness through him.

اللَّهُمَّ فَكَمَا خَصَّصْتَهُ بِشَرَفِ هَذِهِ الْمَرْتَبَةِ الْكَرِيمَةِ

allahumma fakama khasastahu bishrafi hadhihi almartabati alkarimati

O Allah, as You have given him exclusively the honor of this noble rank

وَذُخْرٍ هَذِهِ الْمُنْقَبَةِ الْعَظِيمَةِ

wa dhukhri hadhihi almanqabati al`azimati

and the privilege of this great merit,

صَلِّ عَلَيْهِ كَمَا وَفَىٰ بِعَهْدِكَ

salli `alayhi kama wafa bi`ahdika

(please do) bless him for he fulfilled his covenant to You,

وَبَلَّغَ رِسَالَاتِكَ

wa ballagha risalatika

conveyed all Your messages,

وَقَاتَلَ أَهْلَ الْأَجْزَادِ عَلَىٰ تَوْحِيدِكَ

wa qatala ahla aljuhudi `ala tawhidika

fought against the infidels in order to prove Your Oneness,

وَقَطَعَ رَحِمَ الْكُفْرِ فِي إِعْزَازِ دِينِكَ

wa qata`a rahima alkufri fi i`zazi dinika

exterminated the womb of atheism in order to strengthen Your religion,

وَلَيْسَ ثَوْبَ الْبَلْوَىٰ فِي مُجَاهَدَةِ أَعْدَائِكَ

wa labisa thawba albalwa fi mujahadati a`da'ika

and dressed himself the garb of misfortune in order to struggle against Your enemies.

وَأَوْجِبْتَ لَهُ بِكُلِّ آدَىٰ مَسَّهُ

wa awjabta lahu bikulli adhan massahu

Hence, You have given him as recompense for any harm that inflicted him,

أَوْ كَيْدٍ أَحْسَنَ بِهِ

aw kaydin ahasa bihi

any trickery that he faced

مِنْ الْفِتْنَةِ الَّتِي حَاوَلْتَ قَتْلَهُ

min alfi'ati allati hawalat qatlahu

from the faction who tried to assassinate him;

فَضِيلَةٌ تَفُوقُ الْفَضَائِلَ

fadilatan tafuqu alfada'ila

a merit that excels all other merits

وَيَمْلِكُ بِهَا الْأَجْزِيلَ مِنْ نَوَالِكَ

wa yamliku biha aljazila min nawalika

and due to which he possessed Your abundant gifts.

وَقَدْ اسْرَرَ الْحَسْرَةَ

wa qad asarra alhasrata

In return, he hid his sadness,

وَاحْفَى الزَّفْرَةَ

wa akhfa alzzafrata

concealed his grief,

وَتَجَرَّعَ الْعُصَّةَ

wa tajarr`a alghussata

swallowed the pang,

وَلَمْ يَتَخَطَّ مَا مَثَّلَ لَهُ وَحْيِكَ

wa lam yatakhatta ma maththala lahu wahyuka

and never did he violate the instructions of Your Revelation.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِهِ صَلَاةً تَرْضَاهَا لَهُمْ

allahumma salli `alayhi wa `ala ahli baytihi salatan tardaha lahum

O Allah, (please do) send blessings upon him and his Household—blessings that You please for them,

وَيَلْغُهُمْ مِنَّا تَحِيَّةٌ كَثِيرَةٌ وَسَلَامًا

wa balligh-hum minna tahiyyatan kathiratan wa salaman

and convey our abundant greetings and compliments to him,

وَآتِنَا مِنْ لَدُنْكَ فِي مَوَالِيهِمْ فَضْلاً وَإِحْسَاناً

wa atina min ladunka fi muwalatihim fadlan wa ihsanan
and give us - from You on account of our loyalty to them - favors, kindness,

وَرَحْمَةً وَغُفْرَاناً

wa rahmatan wa ghufranan
mercy, and forgiveness.

إِنَّكَ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

innaka dhulfadli al`azimi

Verily, You are the Lord of great favor.

اللَّهُمَّ إِنَّكَ قُلْتَ لِنَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ

allahumma innaka qulta linabiyyika muhammadin

O Allah, You have said to Your Prophet Muhammad—

:صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

salla allahu `alayhi wa alihi

may Allah bless him and his Household:

وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ»

walaw annahum idh zalamu anfusahum

“And had they, when they were unjust to themselves,

جَاؤُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ

ja'uka fastaghfaru allaha

come to you and asked forgiveness of Allah

وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ

wastaghfara lahumu alrrasulu

and the Messenger had (also) asked forgiveness for them,

«لَوْ جَدُوا اللَّهَ تَوَّاباً رَحِيماً

lawajadu allaha tawwaban rahiman

they would have found Allah Oft-returning (to mercy), Merciful.”

وَأَمْ أَحْضُرُ زَمَانَ رَسُولِكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ السَّلَامُ

wa lam ahdur zamana rasulika `alayhi wa alihi alssalamu

I was not present at the age of Your Messenger—peace be upon him and his Household.

اللَّهُمَّ وَقَدْ زُرْتُهُ رَاغِباً تَائِباً مِنْ سَيِّئِ عَمَلِي

allahumma wa qad zurtuhu raghiban ta'iban min sayyi'i `amali

O Allah, I have visited him desiring, repenting from my ill deeds,

وَمُسْتَعْفِراً لَكَ مِنْ ذُنُوبِي

wa mustaghfiran laka min dhunubi

imploing forgiveness of my sins,

وَمُقِرّاً لَكَ بِهَا وَأَنْتَ أَعْلَمُ بِهَا مِنِّي

wa muqirran laka biha wa anta a`lamu biha minni

confessing of my having committed these sins although You know them more than I do,

وَمُتَوَجِّهاً إِلَيْكَ بِنَبِيِّكَ نَبِيِّ الرَّحْمَةِ

wa mutawajjihan ilayka binabiyyika nabiyyi alrrahmati

and turning my face towards You in the name of Your Prophet, the Prophet of Mercy—

صَلِّوْا تَعَلِّمَ عَلَيْهِ وَآلِهِ

salawatuka `alayhi wa alihi

may Your blessings be upon him and his Household.

فَأَجْعَلْنِي اللَّهُمَّ بِمُحَمَّدٍ وَاهْلِ بَيْتِهِ عِنْدَكَ وَجِيهاً

faj`alni allahumma bimuhhammadin wa ahli baytihi `indaka wajjihan

O Allah, in the name of Muhammad and his Household, (please do) make me illustrious

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ

fi alddunya wal-akhirati wa min almuqarrabina
in this world as well as the Next World and one of those brought near to You.

يَا مُحَمَّدُ

ya muhammadu

O Muhammad!

يَا رَسُولَ اللَّهِ

ya rasula allahi

O Messenger of Allah!

بِأَبِي أَنْتَ وَآمِي

bi'abi anta wa ummi

May Allah accept my father and mother as ransoms for you!

يَا نَبِيَّ اللَّهِ

ya nabiyya allahi

O Prophet of Allah!

يَا سَيِّدَ خَلْقِ اللَّهِ

ya sayyida khalqi allahi

O chief of all created beings of Allah!

إِنِّي اتَّوَجَّهْتُ بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّكَ وَرَبِّي

inni atawajjahu bika ila allahi rabbika wa rabbi

In Your name do I turn my face towards Allah, my and your Lord,

لِيُغْفِرَ لِي ذُنُوبِي

liyaghfira li dhunubi

so that He may forgive my sins,

وَيَقْبَلَ مِنِّي عَمَلِي

wa yataqabbala minni `amali

accept my deeds,

وَيَقْضِي لِي حَوَائِجِي

wa yaqdiya li hawa'iji
and settle my requests.

فَكُنْ لِي شَفِيعاً عِنْدَ رَبِّكَ وَرَبِّي

fakun li shafi`an `inda rabbika wa rabbi

Therefore, be my interceder before your and my Lord,

فَيَعْمَ الْمَسْئُولُ الْمَوْلَى رَبِّي

fani`ma almas'ulu almawla rabbi

for my Lord, the Master, is the best besought

وَنِعْمَ الشَّفِيعُ أَنْتَ

wa ni`ma alshshafi`u anta

and You are the best interceder.

يَا مُحَمَّدُ

ya muhammadu

O Muhammad!

عَلَيْكَ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِكَ السَّلَامُ

`alayka wa `ala ahli baytika alssalamu

May peace be upon you and upon your Household.

اللَّهُمَّ وَأَوْجِبْ لِي مِنْكَ الْمَغْفِرَةَ وَالرَّحْمَةَ

allahumma wa awjib li minka almaghfirata walrrahmata

O Allah, (please do) confer upon me with forgiveness, mercy,

وَالرِّزْقَ الْوَاسِعَ الطَّيِّبَ النَّافِعَ

walrrizqa alwasi`a alttayyiba alnnafi`a

and sustenance that is outgoing, good, and beneficial from Your Presence

كَمَا أَوْجِبْتَ لِمَنْ اتَى نَبِيَّكَ مُحَمَّدًا

kama awjabta liman ata nabiyyaka muhammadan

in the same way as You conferred upon him who came to Your Prophet, Muhammad,
when he was alive,

صَلَّوْا تَكَ عَلَيَّ وَآلِيهِ

salawatuka `alayhi wa alihi

may your blessings be upon him and his Household,

وَهُوَ حَيٌّ فَاقَرَّ لَهُ بِذُنُوبِهِ

wa huwa hayyun fa'aqarra lahu bidhunubihi

and confessed of his sins.

وَأَسْتَغْفَرَ لَهُ رَسُولُكَ

wastaghfara lahu rasuluka

Thus, Your Messenger prayed You to forgive him.

عَلَيْهِ وَآلِهِ السَّلَامُ

`alayhi wa alihi alssalamu

May your blessings be upon him and his Household.

فَعَفَرْتَ لَهُ بِرَحْمَتِكَ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

faghafarta lahu birahmatika ya arhama alrrahimina

And You did forgive him out of Your mercy, O most Merciful of all those who show
mercy.

اللَّهُمَّ وَقَدْ اَمَلْتُكَ وَرَجَوْتُكَ

allahumma wa qad amaltuka wa rajawtuka

O Allah, I now put my hope in You, please You,

وَقُمْتُ بَيْنَ يَدَيْكَ

wa qumtu bayna yadayka

stand before You,

وَرَغِبْتُ إِلَيْكَ عَمَّنْ سِوَاكَ

wa raghibtu ilayka `amman siwaka

desire for You other than anyone else,

وَقَدْ اَمَلْتُ جَزِيلَ ثَوَابِكَ

wa qad ammaltu jazila thawabika
and hope for Your abundant reward

وَإِنِّي لَمُقِرٌّ غَيْرُ مُنْكَرٍ

wa inni lamuqirrun ghayru munkirin
while I confess of my sins and I do not deny them,

وَتَائِبٌ إِلَيْكَ مِمَّا اقْتَرَفْتُ

wa ta'ibun ilayka mimma iqtaraftu
I repent to You from whatever I have committed,

وَعَائِدٌ بِكَ فِي هَذَا الْمَقَامِ

wa `a'idhun bika fi hadha almaqami
and I seek refuge with You from this position

مِمَّا قَدَّمْتُ مِنَ الْأَعْمَالِ

mimma qaddamtu min al-a`mali
against the deeds that I have committed

الَّتِي تَقَدَّمْتَ إِلَيَّ فِيهَا وَنَهَيْتَنِي عَنْهَا

allati taqaddamta ilayya fiha wa nahaytani `anha
although You, firstly, had introduced them to me as prohibited, warned me against
committing them,

وَأَوْعَدْتَ عَلَيْهَا الْعِقَابَ

wa aw`adta `alayha al`iqaba
and threatened me with Your punishment if I would violate.

وَاعُوذُ بِكَرَمِ وَجْهِكَ

wa a`udhu bikarami wajhika
And I seek shelter with the nobility of Your Face

أَنْ تُؤَيِّمَنِي مَقَامَ الْخُرْيِ وَالذُّلِّ

an tuqimani maqama alkhizyi walddhulli
lest You impose upon me the situation of disgrace and humility

يَوْمَ تُهْتَكُ فِيهِ الْأَسْتَارُ

yawma tuhtaku fihi al-astaru
on the day when the veils will be exposed,

وَتَبْدُو فِيهِ الْأَسْرَارُ وَالْفَضَائِحُ

wa tabdu fihi al-asraru walfada'ihu
the secrets and scandals will be disclosed,

وَتَرَّ عَدُ فِيهِ الْفَرَائِصُ

wa tar`adu fihi alfaraisu
and the muscles will writhe with fear;

يَوْمَ الْحَسْرَةِ وَالنَّدَامَةِ

yawma alhasrati walnnadamati
on the day of regret and remorse,

يَوْمَ الْأَفِكَةِ

yawma al-afikati
the day of exposing the liars,

يَوْمَ الْأَرْفَةِ

yawma al-azifati
the day of the approaching doom,

يَوْمَ التَّغَابُنِ

yawma altaghabuni
the day of assembling,

يَوْمَ الْفَصْلِ

yawma alfasli
the day of separation,

يَوْمَ الْجَزَاءِ

yawma aljaza'i

the day of punishment,

يَوْمًا كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ

yawman kana miqdaruhu khamsina alfa sanatin

the day the measure of which is fifty thousand years,

يَوْمَ النَّفْخَةِ

yawma alnnafkhati

the day of the blowing,

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ

yawma tarjufu alrrajifatu

the day on which the quaking land shall quake

تَتَّبِعُهَا الرَّاادِفَةُ

tatba`uha alrradifatu

followed by oft-repeated commotions,

يَوْمَ النَّشْرِ

yawma alnnashri

the day of raising the dead,

يَوْمَ الْعَرْضِ

yawma al`ardi

the day of exposition before the Fire,

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

yawma yaqumu alnnasu lirabbi al`alamina

the day when all mankind stand before the Lord of the Worlds,

يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ

yawma yafirru almar'u min akhihi

the day when a man flees from his brother,

وَأَمِّهِ وَآبِيهِ

wa ummihi wa abihi

his mother, his father,

وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ

wa sahibatihi wa banihi

his wife, and his children,

يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ وَأَكْنَفُ السَّمَاءِ

yawma tashaqqaqu al-ardu wa aknafu alssama'i

the day when the earth and the sides of the heavens will split asunder,

يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا

yawma ta'ti kullu nafsin tujadilu `an nafsiha

the day when every soul will come pleading for itself,

يَوْمَ يُرَدُّونَ إِلَى اللَّهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا

yawma yuradduna ila allahi fayunabbi'uhum bima `amilu

the day when they will be relegated to Allah Who will inform them of what they did,

يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئاً

yawma la yughni mawlan `an mawlan shay'an

the day when a friend can in naught avail his friend

وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

wa la hum yunsaruna

nor can they be helped

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ

illa man rahima allahu

save him on whom Allah will have mercy.

إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

innahi huwa al`azizu alrrahimu

Lo! He is the Mighty, the Merciful,

يَوْمَ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

yawma yuradduna ila `alimi alghaybi walshshahadati

the day when they will be returned to the Knower of the invisible and the visible,

يَوْمَ يُرَدُّونَ إِلَىٰ اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقَّ

yawma yuradduna ila allahi mawlahumu alhaqqi

the day when they will be restored to Allah, their Lord, the Just,

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا

yawma yakhrujuna min al-ajdathi sira`an

the day when they come forth from the graves in haste,

كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفِضُونَ

ka'annahum ila nusubin yufiduna

as racing to a goal

وَكَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ

wa ka'annahum jaradun muntashirun

and as locusts spreading abroad,

مُهَيِّطِينَ إِلَىٰ الدَّاعِي

muhti`ina ila aldda`i

hastening toward the Summoner—

إِلَىٰ اللَّهِ

ila allahi

to Allah,

يَوْمَ الْوَأَقِعَةِ

yawma alwaqi`ati

the day of the event inevitable

يَوْمَ تُرْجُ الْأَرْضُ رَجًّا

yawma turajju al-ardu rajjan

when the earth will be shaken with a shock,

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ

yawma takunu alssama'u kalmuhli

the day when the sky will become as molten copper

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ

wa takunu aljibalu kal`ihni

and the hills become as flakes of wool

وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا

wa la yas'alu hamimun hamiman

and no familiar friend will ask a question of his friend,

يَوْمَ الشَّاهِدِ وَالْمَشْهُودِ

yawma alshshahidi walmash-hudi

the day of the witness and that whereunto he bears testimony,

يَوْمَ تَكُونُ الْمَلَائِكَةُ صَفًّا صَفًّا

yawma takunu almala'ikatu saffan saffan

and they day when the angels will come rank on rank.

اللَّهُمَّ ارْحَمْ مَوْقِفِي فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ بِمَوْقِفِي فِي هَذَا الْيَوْمِ

allahumma irham mawqifi fi dhalika alyawmi bimawqifi fi hadha alyawmi

O Allah, (please do) have mercy upon my situation on that day (when I will be stopped for interrogation) for my current situation,

وَلَا تُخْزِنِي فِي ذَلِكَ الْمَوْقِفِ بِمَا جَنَيْتُ عَلَى نَفْسِي

wa la tukhzini fi dhalika almawqifi bima janaytu `ala nafsi

and do not confound me at that situation for the wrongdoings that I have committed against myself.

وَأَجْعَلْ يَا رَبِّ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ مَعَ أَوْلِيَانِكَ مُنْطَلِقِي

waj`al ya rabbi fi dhalika alyawmi ma`a awliya'ika muntalaqi

O my Lord, (please do) group me, on that day, with Your intimate servants,

وَفِي زُمْرَةِ مُحَمَّدٍ وَأَهْلِ بَيْتِهِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ مَحْشَرِي

wa fi zumrati muhammadin wa ahli baytihi `alayhimu alssalamu mahshari

include me with the company of Muhammad and his Household—peace be upon them—

وَأَجْعَلْ حَوْضَهُ مَوْرِدِي

waj`al hawdahu mawridi

make the Pond of him (i.e. the Holy Prophet) to be my arrival point,

وَفِي الْغُرِّ الْكِرَامِ مَصْدَرِي

wa fi alghurri alkirami masdari

make me a place among the honorable, white-forehead group,

وَاعْطِنِي كِتَابِي بِيَمِينِي

wa a`tini kitabi biyamini

and give me my Record (of deeds) in my right hand

حَتَّى أَفُوزَ بِحَسَنَاتِي

hatta afuza bihasanati

so that I will succeed due to my rewards,

وَتُبَيِّضَ بِهِ وَجْهِي

wa tubayyida bihi wajhi

You will make my face white,

وَتُيَسِّرَ بِهِ حِسَابِي

wa tuyassira bihi hisabi

You will make easy for me my reckoning,

وَتُرَجِّحَ بِهِ مِيزَانِي

wa turajjiha bihi mizani

You will make my pan of the Scale (of deeds) outweigh,

وَأَمْضِي مَعَ الْفَائِزِينَ

wa amdiya ma`a alfa'izina

and I will join the triumphant ones

مِنْ عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ

min `ibadika alssalihina

among Your righteous servants

إِلَى رِضْوَانِكَ وَجَنَّاتِكَ

ila ridwanika wa jinanika

to Your Pleasure and gardens of Paradise.

إِلَهَ الْعَالَمِينَ

ilaha al`alamina

O God of the Worlds!

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ تُفْضَحَنِي فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ

allahumma inni a`udhu bika min an tafdahani fi dhalika alyawmi

O Allah, I do seek Your protection lest You may expose me on that day

بَيْنَ يَدَيِ الْخَلَائِقِ بِجَرِيرَتِي

bayna yaday alkhala'iqi bijarirati

in the presence of Your creatures because of my sins,

أَوْ أَنْ أَلْقَى الْخِزْيَ وَالنَّدَامَةَ بِخَطِيئَتِي

aw an alqa alkhizya walnnadamata bikhati'ati

or I may encounter disgrace and regret due to my wrongdoings,

أَوْ أَنْ تُظْهَرَ فِيهِ سَيِّئَاتِي عَلَى حَسَنَاتِي

aw an tuzhira fihi sayyi'ati `ala hasanati

or You may make my evildoings outweigh my good deeds,

أَوْ أَنْ تُنَوِّهَ بَيْنَ الْخَلَائِقِ بِأَسْمِي

aw an tunawwiha bayna alkhala'iqi bismi
or You may declare my name as loser amongst Your creatures.

يَا كَرِيمُ يَا كَرِيمُ

ya karimu ya karimu

O All-generous, O All-generous,

الْعَفْوُ الْعَفْوُ

al`afwa al`afwa

(I beg You for) pardon, (I beg You for) pardon,

الْسِّتْرَ السِّتْرَ

alssitra alssitra

(I beg You for) covering (my evildoings), (I beg You for) covering (my evildoings).

اللَّهُمَّ وَاغْوُدْ بِكَ مِنْ أَنْ يَكُونَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ

allahumma wa a`udhu bika min an yakuna fi dhalika alyawmi

O Allah, I also seek Your protection against including me, on that day,

فِي مَوَاقِفِ الْأَشْرَارِ مَوْقِفِي

fi mawaqifi al-ashrari mawqifi

with the line of the evils

أَوْ فِي مَقَامِ الْأَشْقِيَاءِ مَقَامِي

aw fi maqami al-ashqiya'i maqami

or add me to the row of the wretched ones.

وَإِذَا مَيَّرْتَ بَيْنَ خَلْقِكَ

wa idha mayyazta bayna khalqika

When You shall distinguish between Your creatures

فَسُقَّتْ كُلًّا بِأَعْمَالِهِمْ

fasuqta kullan bi'a`malihim

and drive each group –according to their deeds-

زُمرّاً إِلَى مَنَازِلِهِمْ

zumaran ila manazilihim

to their final abodes in groups,

فَسُقْنِي بِرَحْمَتِكَ مَعَ عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ

fasuqni birahmatika ma`a `ibadika alssalihina

(please do) line me up, in the name of Your mercy, with the group of Your righteous servants,

وَفِي زُمْرَةِ أَوْلِيَائِكَ الْمُتَّقِينَ

wa fi zumrati awliya'ika almuttaqina

and drive me with the group of the Your pious, intimate servants

إِلَى جَنَّاتِكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

ila jannatika ya rabba al`alamina

to the gardens of Your Paradise, O Lord of the Worlds!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ

alssalamu `alayka ya rasula allahi

Peace be upon you, O Messenger of Allah.

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْبَشِيرُ النَّذِيرُ

alssalamu `alayka ayyuha albashiru alnnadhiru

Peace be upon you, O conveyor of good tidings (to the believers) and warner (against Allah's chastisement).

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا السِّرَاجُ الْمُنِيرُ

alssalamu `alayka ayyuha alssiraju almuniru

Peace be upon you, O light-giving torch.

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا السَّفِيرُ بَيْنَ اللَّهِ وَبَيْنَ خَلْقِهِ

alssalamu `alayka ayyuha alssafiru bayna allahi wa bayna khalqih

Peace be upon you, O intercessor between Allah and His creatures.

أَشْهَدُ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّكَ كُنْتَ نُوراً فِي الْأَصْلَابِ الشَّامِخَةِ

ashhadu ya rasula allahi annaka kunta nuran fi al-aslabi alshshamikhati
I bear witness, O Messenger of Allah, that You were light in the lofty loins

وَالْأَرْحَامِ الْمُطَهَّرَةِ

wal-arhami almutahharati

and purified wombs.

لَمْ تُنَجِّسْكَ الْجَاهِلِيَّةُ بِأَنْجَاسِهَا

lam tunajjiska aljahiliyyatu bi'anjasiha

The ignorance could not stain you with its impurities

وَلَمْ تُلْبِسْكَ مِنْ مُدْلِهِمَاتِ ثِيَابِهَا

wa lam tulbiska min mudlahimmati thiyabiha

or dress you its gloomy garbs.

وَاشْهَدُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَنِّي مُؤْمِنٌ بِكَ

wa ashadu ya rasula allahi anni mu'minun bika

I also bear witness, O Messenger of Allah, that I have faith in you

وَبِالْإِئِمَّةِ مِنْ أَهْلِ بَيْتِكَ

wa bil-a'immata min ahli baytika

and in the Imams from your Household,

مُوقِنٌ بِجَمِيعِ مَا آتَيْتَ بِهِ

muqinun bijami`i ma atayta bihi

and I believe in all that which you have brought,

رَاضٍ مُؤْمِنٌ

radin mu'minun

satisfactorily and faithfully.

وَاشْهَدُ أَنَّ الْإِئِمَّةَ مِنْ أَهْلِ بَيْتِكَ أَعْلَامُ الْهُدَى

wa ashadu ann al-a'immata min ahli baytika a`lamu alhuda

And I bear witness that the Imams from your Household are the signs of (true)
guidance,

وَالْعُرْوَةُ الْوُثْقَىٰ

wal`urwatu alwuthqa

the Firmest Handle,

وَالْحُجَّةُ عَلَىٰ أَهْلِ الدُّنْيَا

walhujjatu `ala ahli alddunya

and the arguments against the inhabitants in this world.

اللَّهُمَّ لَا تَجْعَلْهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنْ زِيَارَةِ نَبِيِّكَ

allahumma la taj`alhu akhira al`ahdi min ziyarati nabiiyika

O Allah, (please) do not make it the last of my pilgrimage to (the tomb of) Your
Prophet—

عَلَيْهِ وَآلِهِ السَّلَامُ

`alayhi wa alihi alssalamu

peace be upon him and his Household.

وَإِنْ تَوَفَّيْتَنِي فَإِنِّي أَشْهَدُ فِي مَمَاتِي

wa in tawaffaytani fa'inni ashhadu fi mamati

If you decide to grasp my soul, I will bear witness in my death,

عَلَىٰ مَا أَشْهَدُ عَلَيْهِ فِي حَيَاتِي

`ala ma ashhadu `alayhi fi hayati

as same as I have born witness in my lifetime,

أَنْتَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

annaka anta allahu la ilaha illa anta

that You are verily Allah; there is no god save You,

وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

wahdaka la sharika laka

alone without having any associate,

وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ

wa anna muhammadan `abduka wa rasuluka
that Muhammad is Your servant and Messenger,

وَأَنَّ الْأَئِمَّةَ مِنْ أَهْلِ بَيْتِهِ أَوْلِيَاؤُكَ وَأَنْصَارُكَ

wa anna al-a'immata min ahli baytihi awliya'uka wa ansaruka
and that the Imams from his Household are Your intimate servants, Your supporters,

وَحُجَجُكَ عَلَى خَلْقِكَ

wa hujajuka `ala khalqika

Your Arguments against Your creatures,

وَأَخْلَافُكَ فِي عِبَادِكَ

wa khulafa'uka fi `ibadika

Your representatives amongst Your servants,

وَأَعْلَامُكَ فِي بِلَادِكَ

wa a`lamuka fi biladika

Your sings in Your lands,

وَأَخْزَانُ عِلْمِكَ

wa khuzzanu `ilmika

the custodians of Your knowledge,

وَحَفَظَةُ سِرِّكَ

wa hafazatu sirrika

the keepers of Your secret,

وَتَرَاجِمَةُ وَحْيِكَ

wa tarajimatu wahyika

and the interpreters of Your Revelation.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

O Allah, (please do) send blessings upon Muhammad and the Household of
Muhammad

وَيَبْلُغْ رُوحَ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

wa balligh ruha nabiiyika muhammadin wa alihi

and convey to the souls of Your Prophet, Muhammad, and his Household,

فِي سَاعَتِي هَذِهِ وَفِي كُلِّ سَاعَةٍ

fi sa`ati hadhihi wa fi kulli sa`atin

at this very hour as well as all times,

تَحِيَّةً مِنِّي وَسَلَامًا

tahiyyatan minni wa salaman

greetings and compliments from me.

وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

wa alssalamu `alayka ya rasula allahi wa rahmatu allahi wa barakatuhu

O Messenger of Allah, peace and Allah's mercy and blessings be upon you.

لَا جَعَلَهُ اللَّهُ آخِرَ تَسْلِيمِي عَلَيْكَ

la ja`alahu allahu akhira taslimi `alayka

Allah may not decide this compliment of me to be the last.

Salawaat Upon the Holy Prophet

(peace and blessings be upon him and his family)

Within the recommended rites on Fridays, Shaykh al-Tusi, in his book of Misbah al-Mutahajjid, has mentioned the following from Imam Hasan Askari (peace be upon him):

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ

allahumma salli `ala muhammadin

O Allah, (please) bless Muhammad

كَمَا حَمَلْتَ وَحْيَكَ

kama hamala wahyaka
as he bore Your revelations

وَبَلَّغَ رِسَالَاتِكَ

wa ballagha risalatika
and conveyed Your messages.

وَصَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ

wa salli `ala muhammadin
And (please) bless Muhammad

كَمَا أَحَلَّ حَلَائِكَ

kama ahalla halalaka
as he declared lawful that which You deemed lawful,

وَحَرَّمَ حَرَائِمَكَ

wa harrama haramaka
forbade that which You deemed unlawful,

وَعَلَّمَ كِتَابَكَ

wa `allama kitabaka
and taught Your Book (to people).

وَصَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ

wa salli `ala muhammadin
And (please) bless Muhammad

كَمَا أَقَامَ الصَّلَاةَ

kama aqama alssalata
as he performed the prayers,

وَأَتَى الزَّكَاةَ

wa ata alzzakata
defrayed the poor-rate,

وَدَعَا إِلَىٰ دِينِكَ

wa da`a ila dinika

and called to Your religion.

وَصَلَّىٰ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ

wa salli `ala muhammadin

And (please) bless Muhammad

كَمَا صَدَّقَ بِوَعْدِكَ

kama saddaqa biwa`dika

for he gave credence to Your promise

وَأَشْفَقَ مِنْ وَعِيدِكَ

wa ashfaqa min wa`idika

and feared Your threat.

وَصَلَّىٰ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ

wa salli `ala muhammadin

And (please) bless Muhammad

كَمَا غَفَرْتَ بِهِ الذُّنُوبَ

kama ghafarta bihi aldhhdhunuba

as You, for his sake, forgave sins,

وَسَتَّرْتَ بِهِ الْعُيُوبَ

wa satarta bihi al`uyuba

concealed defects,

وَفَرَّجْتَ بِهِ الْكُرُوبَ

wa farrajta bihi alkuruba

and relieved agonies.

وَصَلَّىٰ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ

wa salli `ala muhammadin

And (please) bless Muhammad

كَمَا دَفَعْتَ بِهِ الشَّقَاءَ

kama dafa`ta bihi alshshaqa'a

as You, for his sake, warded off misery,

وَكَشَفْتَ بِهِ الْغَمَّاءَ

wa kashafta bihi alghamma'a

relieved grievances,

وَأَجَبْتَ بِهِ الدُّعَاءَ

wa ajabta bihi alddu`a'a

responded to prayers,

وَنَجَّيْتَ بِهِ مِنَ الْبَلَاءِ

wa najjayta bihi min albala'i

and saved from misfortunes.

وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ

wa salli `ala muhammadin

And (please) bless Muhammad

كَمَا رَحِمْتَ بِهِ الْعِبَادَ

kama rahimta bihi al`ibada

as You, for his sake, had mercy on the servants,

وَأُخْيَيْتَ بِهِ الْبِلَادَ

wa ahyayta bihi albilada

restored lands into life,

وَقَصَمْتَ بِهِ الْجَبَابِرَةَ

wa qasamta bihi aljababirata

trashed the tyrants,

وَأَهْلَكْتَ بِهِ الْفِرَاعِنَةَ

wa ahlakta bihi al-fara`inata
and obliterated the despots.

وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ

wa salli `ala muhammadin
And (please) bless Muhammad

كَمَا أَضَعَفْتَ بِهِ الْأَمْوَالَ

kama ad`afta bihi al-amwala
as You, for his sake, multiplied fortunes,

وَأَحْرَزْتَ بِهِ مِنَ الْأَهْوَالِ

wa ahrazta bihi min al-ahwali
protected against terrors,

وَكَسَرْتَ بِهِ الْأَصْنَامَ

wa kasarta bihi al-asnama
broke the idols,

وَرَجِمْتَ بِهِ الْأَنْتَامَ

wa rahimta bihi al-anama
and had mercy upon the human beings.

وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ

wa salli `ala muhammadin
And (please) bless Muhammad

كَمَا بَعَثْتَهُ بِخَيْرِ الْأَدْيَانِ

kama ba`athtahu bikhayri al-adyani
as You sent him with the best of all religions,

وَأَعَزَّزْتَ بِهِ الْإِيمَانَ

wa a`zazta bihi al-imana
strengthened the faith through him,

وَتَبَّرَتْ بِهِ الْأَوْثَانَ

wa tabbarta bihi al-awthana

broke into pieces the idols through him,

وَعَظَّمَتْ بِهِ الْبَيْتَ الْحَرَامَ

wa `azzamta bihi albayta alharama

and poured tribute on the Holy House.

وَصَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ

wa salli `ala muhammadin

And (please) bless Muhammad

وَأَهْلَ بَيْتِهِ الطَّاهِرِينَ الْأَخْيَارِ

wa ahli baytihi alttahirina al-akhyari

and his Household the immaculate and virtuous

وَسَلِّمْ تَسْلِيمًا

wa sallim tasliman

and send thorough benedictions on them.